



# ShiroiMori

Ý nghĩa của "ShiroiMori" là "Rừng Trắng"

Tỉnh Yamagata Thị trấn Oguni

Hiệp hội du lịch thị trấn Oguni

〒999-1363

2-70 Oaza Oguni Kosakamachi,  
Thị trấn Oguni,

Quận Nishiokitama, Tỉnh Yamagata

TEL : 0238-62-2416

FAX : 0238-62-5464



観光  
協会



Dec.2020

OGUNI  
ShiroiMori

Ý nghĩa của "ShiroiMori" là "Rừng Trắng".



YAMAGATA  
Thị trấn Oguni  
GUIDE BOOK



## Thảm màu rực rỡ ShiroiMori Không gian của sắc màu vô tận. Muôn sắc muôn màu.

Nằm len lỏi giữa dãy núi Iide và dãy Asahi,  
Thị trấn được ôm trọn bởi cánh rừng cây Buna bạt ngàn  
Tỉnh Yamagata Thị trấn Oguni

Khi mùa đông về, nơi đây  
tuyết lại nhẹ nhàng rơi đều đặn  
phủ trắng một màu,  
Và ShiroiMori yên lặng dưới lớp tuyết lạnh khắc nghiệt

Vào mùa hè, ShiroiMori bình yên  
dưới bóng mát của những cây Buna thân trắng  
đang nghiêng mình trong nắng tỏa.

Loài hoa đỗ quyên đua nở khoe 2 sắc hồng nhạt và đậm  
bổ sung cho nhau càng làm tôn lên vẻ đẹp đến nao lòng.  
Dòng sông lung linh màu xanh lục ngọc  
Bức tranh toàn cảnh của lá mùa thu đã nhuộm màu cam và đỏ  
Đại thụ bạch quả lấp lánh màu vàng rực rỡ

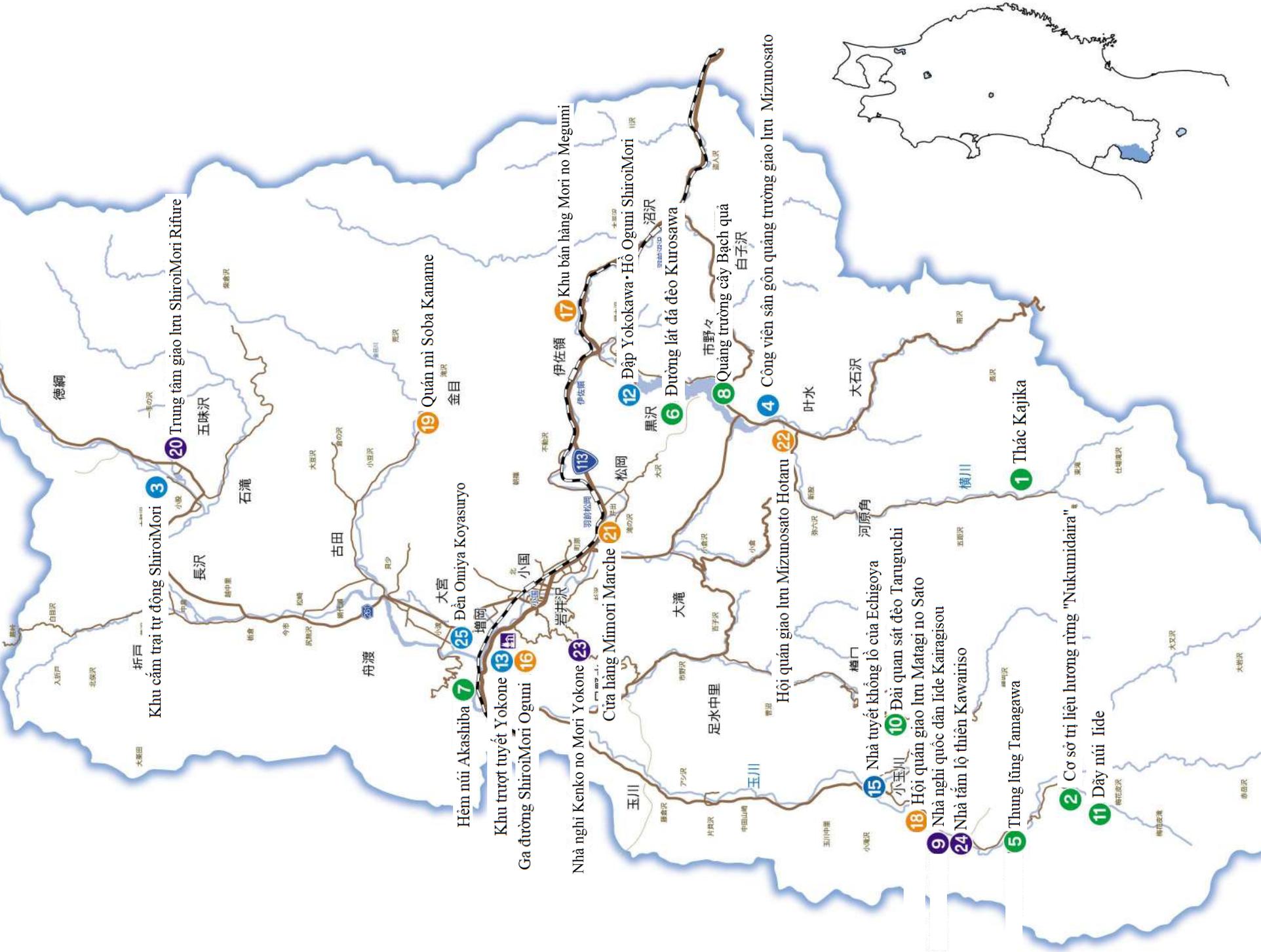
Còn vô vàn những sắc màu khác mà không thể đếm hết.  
Muôn sắc muôn màu.

Tuyệt cảnh tựa như tranh  
được vẽ bởi đạo cụ của thiên nhiên  
trong khuôn viên ngập tràn bầu không khí trong trẻo đến vô tận,  
giờ đang trông như thế nào nhỉ?

✧ Tại Thị trấn Oguni, toàn bộ thị trấn được gọi là "ShiroiMori"  
có nghĩa là "Rừng Trắng".

# ShiroiMori

Ý nghĩa của "ShiroiMori" là "Rừng Trắng"



Dãy núi Asahi 14

Khu cắm trại tự động ShiroiMori 3  
 Trung tâm giao lưu ShiroiMori Rifure 20

Quán mì Soba Kaname 19

Hẻm núi Akashiba 7

Đền Omiya Koyasuryo 25

Khu trượt tuyết Yokone 13

Ga đường ShiroiMori Oguni 16

Nhà nghỉ Kenko no Mori Yokone 23

Cửa hàng Mimori Marche 21

Khu bán hàng Mori no Megumi 17

Đập Yokokawa • Hô Oguni ShiroiMori 12

Đường lát đá đèo Kurosawa 6

Quảng trường cây Bạch quả 8

Công viên sân gôn quang trường giao lưu Mizunosato 4

Hội quán giao lưu Mizunosato Hotaru 22

Nhà tuyết không lò của Echigoya 15

Hội quán giao lưu Matagi no Sato 9

Nhà nghỉ quốc dân Iide Karagisou 24

Nhà tắm lộ thiên Kawairiso 24

Thung lũng Tamagawa 5

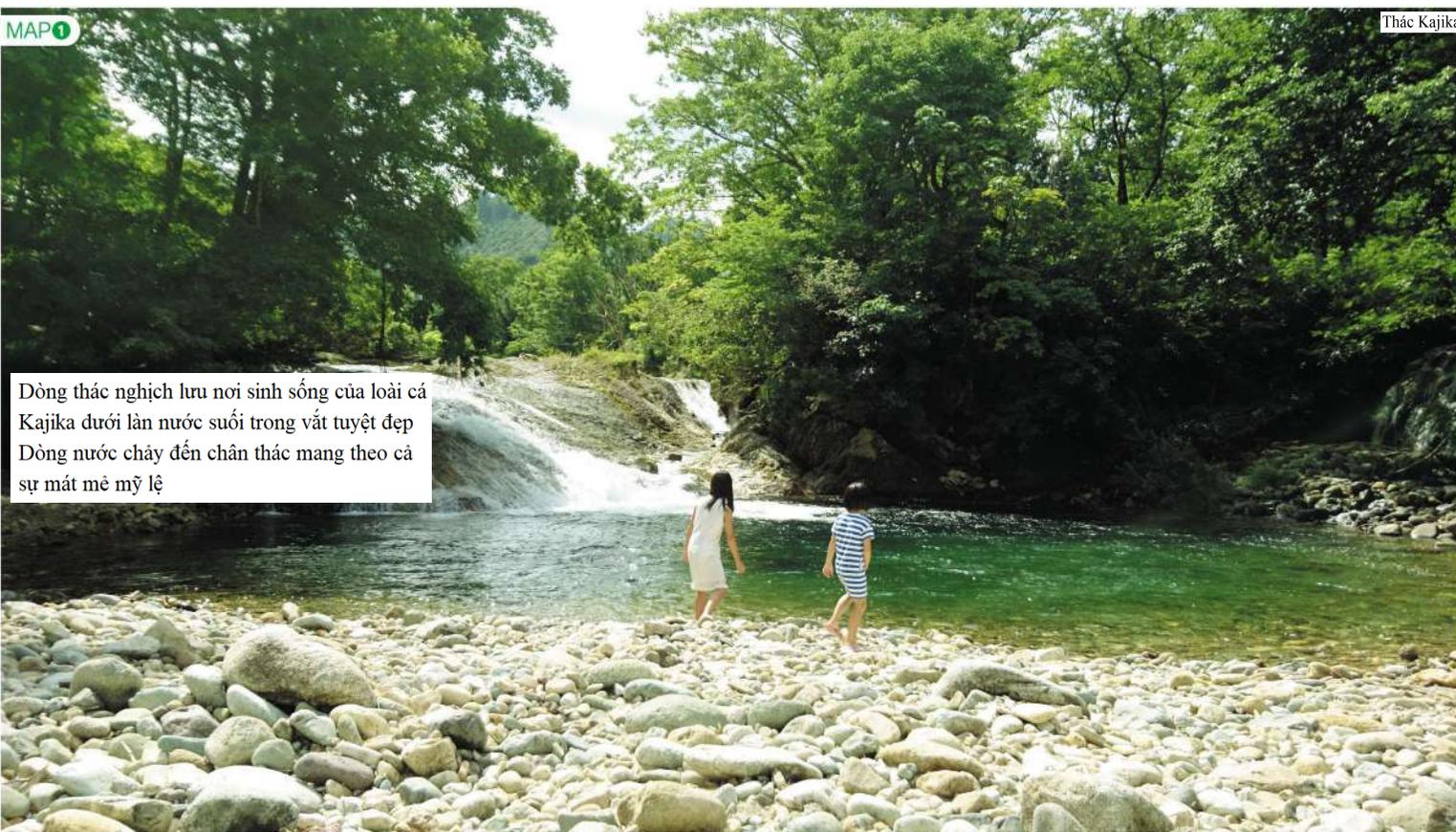
Cơ sở trị liệu hương rừng "Nukumidaira" 2

Dãy núi Iide 11

Thác Kajika 1

MAP 1

Thác Kajika



Dòng thác nghịch lưu nơi sinh sống của loài cá Kajika dưới làn nước suối trong vắt tuyệt đẹp  
Dòng nước chảy đến chân thác mang theo cả sự mát mẻ mỹ lệ

Dưới lớp tuyết mỏng còn sót lại đầu đố trên các ngọn núi,  
chồi non mới nhú lên,  
tàn mạn khắp các triền núi cảnh rừng hoa anh đào bắt đầu  
nở tựa như chốn bồng lai tiên cảnh,  
tiếp theo đó là màu xanh của cây trở nên đậm dần,  
mạnh mẽ ôm trọn lấy ShiroiMori.



Đi dạo thư thả trong không gian rừng tạo cảm giác nhàn nhã thư thái  
Nhìn những đóa buồm trên đoạn đường thì liệu hương rừng

MAP 2

Cơ sở trị liệu hương rừng "Nukumidaira"



Khu cắm trại tự động ShiroiMori



MAP 3

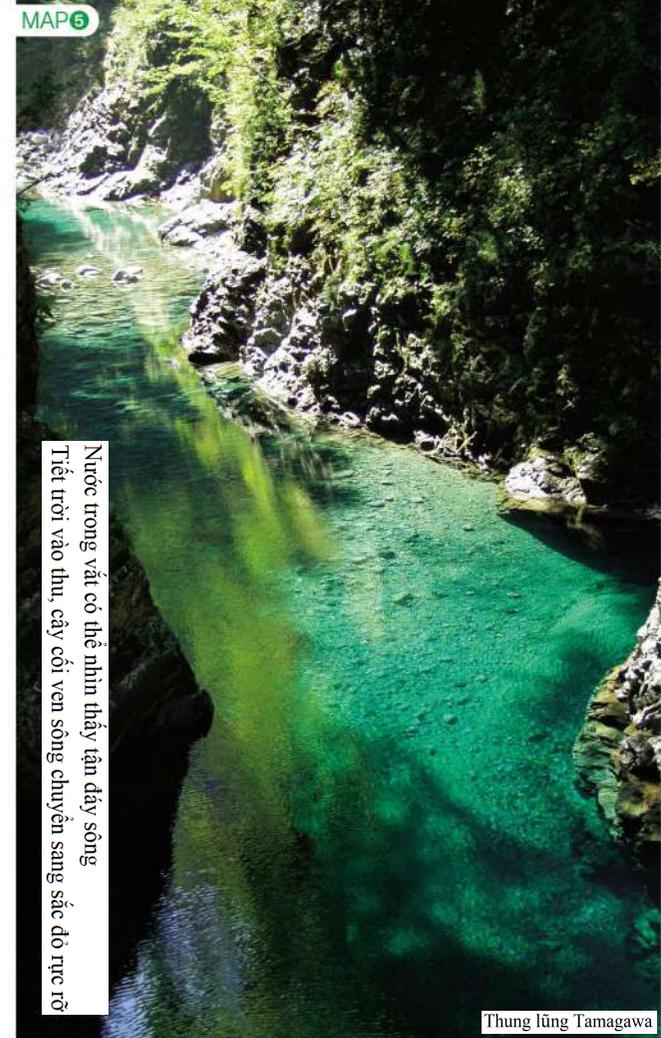


Công viên sân golf quang trường giao lưu Mizunosato



MAP 4

MAP 5



Nước trong vắt có thể nhìn thấy tận đáy sông  
Tiết trời vào thu, cây cối ven sông chuyển sang sắc đỏ rực rỡ

Thung lũng Tamagawa

MAP 6

Con đường lát đá đã in những dấu chân của nhiều vĩ nhân  
Thư thả tâm hồn cùng với dòng hồi tưởng về lịch sử



Đường lát đá đèo Kurosawa



Cuộc sống ở ShiroyMori cứ chậm  
chậm thư thái  
thiên chuyển theo bốn mùa tuyệt  
mỹ của tự nhiên.  
Khi bất chợt nhận ra màu hồng  
nhạt của mùa xuân vừa đi qua,  
lại là màu đỏ rực của trời thu kéo  
đến, cứ triền miên đổi thay đến  
nao lòng.



Quảng trường cây Bạch quả

Nơi thư giãn ven bờ đập bên hồ  
Sau khi được đi chuyên trồng lại ở đây thì cây  
bạch quả lớn hồi sinh duyên dáng

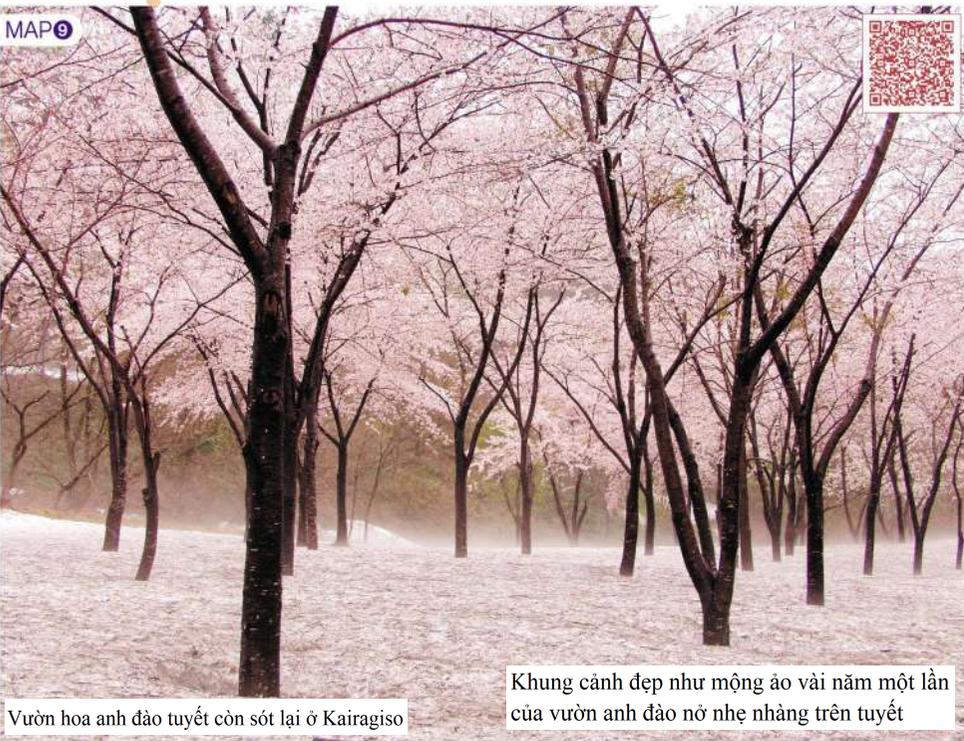


Hẻm núi Akashiba

Phong cảnh mùa thu tuyệt đẹp chạy dọc theo Quốc lộ 113  
Chậm rãi thả từng bước chân dọc theo lối mòn để ngắm lá thu

MAP 7

MAP 9



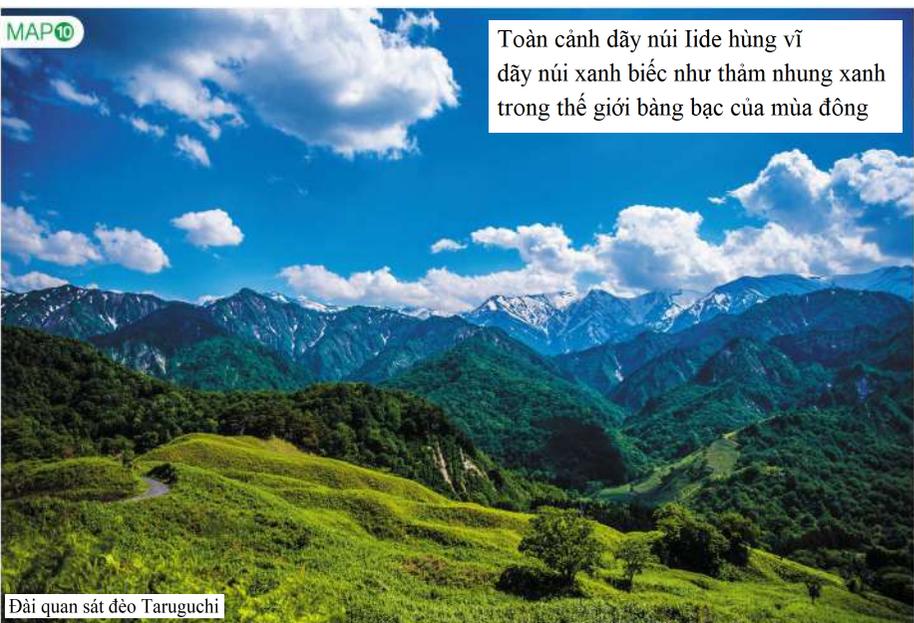
Vườn hoa anh đào tuyết còn sót lại ở Kairagiso

Khung cảnh đẹp như mộng ảo vài năm một lần  
của vườn anh đào nở nhẹ nhàng trên tuyết



MAP10

Toàn cảnh dãy núi Iide hùng vĩ  
dãy núi xanh biếc như thảm nhung xanh  
trong thế giới băng bạc của mùa đông



Đài quan sát đèo Taruguchi

Màu trong xanh của trời và trong xanh của nước  
Hòa chung với lớp tuyết trong vắt lung linh cả vùng đất rộng lớn  
Nuôi dưỡng sức sống sinh động của ShiroiMori

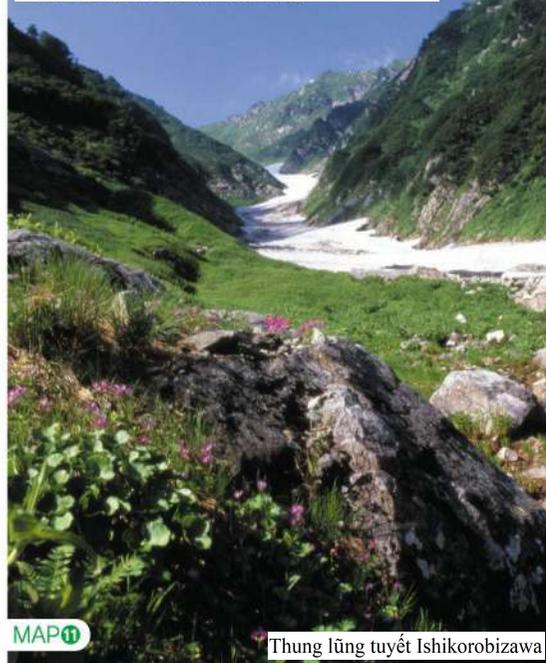


Ngân sao tỏa chiếu lung linh trên bầu trời đêm

Thung lũng tuyết trắng dẫn đến tận trời xanh  
Những loài hoa mong manh nở rộ đầy màu sắc

MAP11

Thung lũng tuyết Ishikorobizawa



Cá suối iwana và cá hồi yamame chỉ sống ở những con suối trong vắt tuyệt đẹp  
Chiếc bóng in hắt xuống mặt sông trong vắt cũng tuyệt đẹp

Thú vui câu cá suối để tận hưởng thiên nhiên



Giữa mùa hè, thì qua cầu Fudoizurugi và vượt đèo  
Cầu Moguri kết nối đèo Kurosawa và đèo Sakura trên đường cao tốc Echigo Yonezawa



Đập Yokokawa·Hồ Oguni ShiroiMori

MAP12

Câu cá Wakasagi ở đập Yokokawa

MAP12



Niềm vui mùa đông tràn về ở những tuyết rơi phủ dày  
Cá Wakasagi của ShiroiMori có mùi thơm nức và vị đặc biệt



Khu nghỉ dưỡng trượt tuyết và trượt ván  
gần đường ven ga, nơi các gia đình  
có thể quây quần cùng trượt tuyết



MAP13

Khu trượt tuyết Yokone

Đi bộ xuyên rừng mùa đông với giày trượt tuyết

Dấu chân động vật vẫn còn in lại trên mặt tuyết nguyên sơ phản chiếu dưới nắng trời rực rỡ

MAP14



Dãy núi Asahi



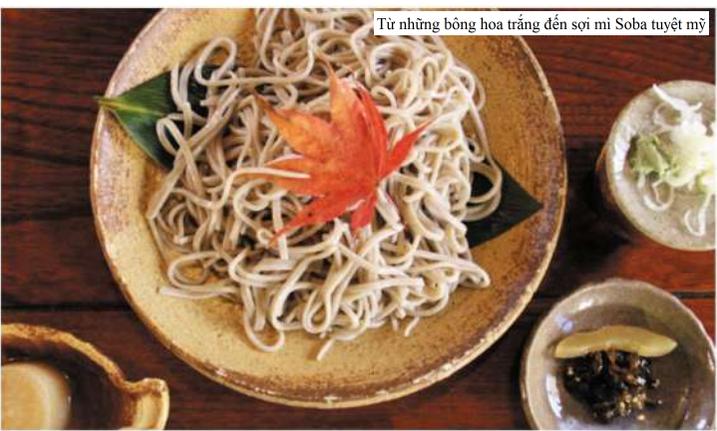
Mê cung tuyết không lồ



MAP15

Nhà tuyết không lồ của Echigoya





Từ những bông hoa trắng đến sợi mì Soba tuyệt mỹ



Gạo trồng trong nước từ tuyết tan tinh khiết



Đồ thủ công được đan tay tinh tế

# Ân huệ của thiên nhiên mang đến cho ShiroiMori Oguni



Món cá Iwana hầm hấp dẫn



Nhiều loại nấm



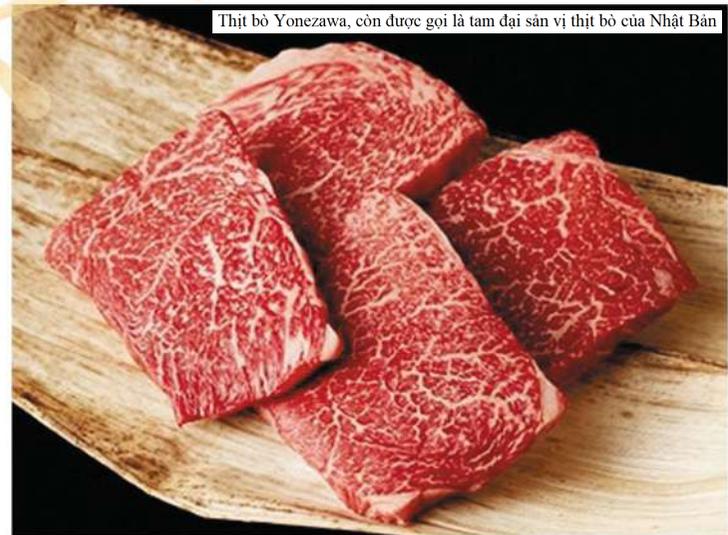
Món gà Yamagata



Các món rau núi phong phú



Rượu đặc sản Uzen Sakuragawa được sản xuất tinh tế tại một lò nấu rượu lâu đời



Thịt bò Yonezawa, còn được gọi là tam đại sản vật thịt bò của Nhật Bản



Đồ gỗ làm tại KijinoSato

Tại ShiroiMori thỏa sức  
mua sắm, ăn uống, ngủ nghỉ



mua sắm, ăn uống



ngủ nghỉ



Ga đường ShiroiMori Oguni  
Thị trấn Oguni Oaza Oguni Kosakamachi 616-1 ☎0238-62-3719



Khu bán hàng Mori no Megumi  
Thị trấn Oguni Oaza Tsunagihakonoguchi 499-2 ☎0238-65-2158



MAP 17  
mua sắm  
Thị trấn Oguni Oaza Kaname 264-1  
☎0238-62-2800



Hội quán giao lưu Matagi no Sato  
MAP 18  
ăn uống  
Thị trấn Oguni Oaza Kotamagawa 535-1  
☎0238-64-2525



MAP 9  
ngủ nghỉ  
Nhà nghỉ quốc dân Iide Kairagisou  
Thị trấn Oguni Oaza Kotamagawa 564-1 ☎0238-64-2111



MAP 20  
ngủ nghỉ  
Trung tâm giao lưu ShiroiMori Rifure  
Thị trấn Oguni Oaza Gomizawa 513 ☎0238-67-2011



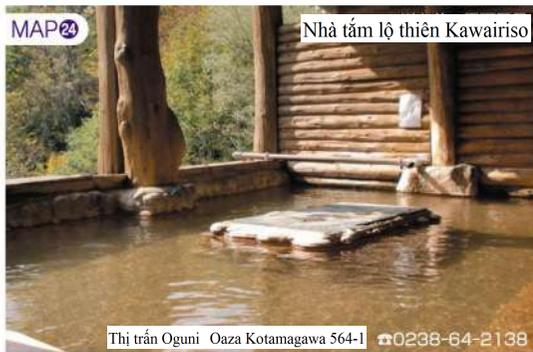
Cửa hàng Mimori Marche  
MAP 21  
mua sắm  
Thị trấn Oguni Oaza Machibara 45-1 ☎0238-62-3689



MAP 22  
ăn uống  
Hội quán giao lưu Mizunosato Hotaru  
Thị trấn Oguni Oaza Kanomizu 1474-1 ☎0238-65-2735



MAP 23  
ngủ nghỉ  
Nhà nghỉ Kenko no Mori Yokone  
Thị trấn Oguni Oaza Oguni Kosakamachi 759-3  
☎0238-62-5584



MAP 24  
Nhà tắm lộ thiên Kawairiso  
Thị trấn Oguni Oaza Kotamagawa 564-1 ☎0238-64-2138

# Lịch sử và lễ hội



Truyền thống mùa hè Lễ hội mùa hè Oguni

Múa lân Funato để cầu mong mùa màng bội thu



Furuta Kabuki truyền tải thông điệp bảo vệ khu vực Furuta



Lễ hội gấu Kotamagawa truyền tải văn hóa Matagi



Đền thờ Omiya Koyasuro, vị thần hộ sinh, ban phước lộc con cháu



Truyền thống mùa xuân của ShiroiMori Oguni  
Hàng đám chồi non Warabi này lọc nắng xuân dịu dàng tỏa xuống



Tham quan vườn Warabi



Bánh nếp Mochi warabi của ShiroiMori

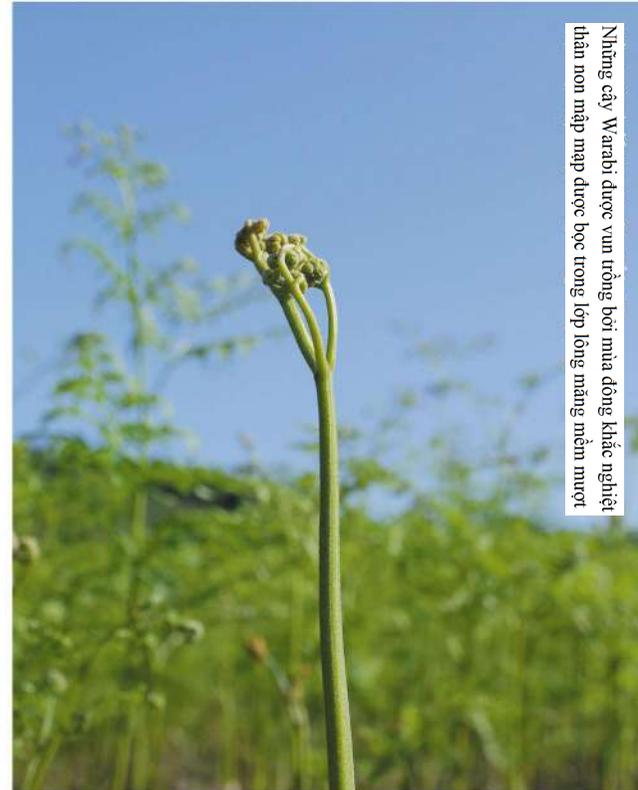


Vừa cảm nhận hơi thở của mùa xuân vừa thu hoạch Warabi

Nếu nói đến Oguni phải nhắc đến Warabi  
Nếu nhắc đến Warabi phải nói đến Oguni



Đại sứ du lịch chàng Warabi \ nàng Waravina



Những cây Warabi được vun trồng bởi mùa đông khắc nghiệt  
thần non mập mạp được bọc trong lớp lông măng mềm mượt